

Tm/Ufs/NtM 6 / 31 - 37 / 28.02.2019**Sisältö - Innehåll - Content (31 - 37 / 2019)**

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Selkämeri	32/2019	956
	*33/2019	40, D, E
	*34/2019	44, 956, F
Perämeri	*35/2019	51, F
	*36/2019	57, G
Vuoksen vesistö	*37(T)/2019	L, M, V
Tiedotuksia	*31(T)/2019	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
40	*33/2019
44	*34/2019
51	*35/2019
57	*36/2019
956	32/2019, *34/2019
D	*33/2019
E	*33/2019
F	*34/2019, *35/2019
G	*36/2019
L	*37(T)/2019
M	*37(T)/2019
V	*37(T)/2019

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

32 /2019 (2019-02-28)

Ruotsi. Selkämeri. Härnösandin KO -puoli. Muuttunut valotunnus. Turvalaitteet
Sverige. Bottenhavet. NO om Härnösand. Ändrad fyrkaraktär. Säkerhetsanordningar
Sweden. Bothnian Sea. NE of Härnösand. Amended light character. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

956

Edellinen / Föregående / Previous

28 /2019

1 956

Muuta
Ändra
Amend



Fl.WRG.6s12m12-
7M

>



Fl(2)
WRG.6s12m12M

62°39.47'N 18°00.16'E

(Ufs 743/13801, Norrköping 2019)

***33 /2019** (2019-02-28)

Suomi. Selkämeri. Uusikaupunki. Herneletto. Syvyystiedot
Finland. Bottenhavet. Nystad. Herneletto. Djup
Finland. Bothnian Sea. Uusikaupunki. Herneletto. Depths

Kartat / Kort / Charts

40 (INT 1131)

D735

E801

Edellinen / Föregående / Previous

357 /2018

18 /2019

357 /2018

1 40, D735, E801

Lisää
Inför
Add

10₄

60°45.420'N 21°11.285'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

*34 /2019 (2019-02-28)

Suomi. Selkämeri. Närpiö. Storskatan. Väylät
Finland. Bottenhavet. Närpes. Storskatan. Farleder
Finland. Bothnian Sea. Närpes. Storskatan. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
44 (INT 1135)	268 /2018
956	32 /2019
F/INDEX,F812,F813	28 /2019

Viite/Referens/Reference: 48 /2017

1 44, 956, F/INDEX, F812, F813

Muuta
Ändra
Amend

Kulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: (1) 62°24.274'N 21°09.145'E
Ändrat leddjuggående mellan positionerna: (2) 62°27.089'N 21°10.772'E
Amended max. draught between positions:

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*35 /2019 (2019-02-28)

Suomi. Perämeri. Luoto. Tjuvören. Sillanrakennustyöt. Alueet ja rajat. Alikulkukorkeudet
Finland. Bottenviken. Larsmo. Tjuvören. Brobyggnadsarbeten. Områden och gränser. Segelfri höjd
Finland. Bay of Bothnia. Larsmo. Tjuvören. Bridge construction work. Areas and borders. Vertical Clearances

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
51 (INT 1142)	261 /2018
F832,F832.1	34 /2019

Ajankohta: n. 31.5.2019 asti
Tidpunkt: till ca 31.5.2019
Time: to approx. 31 May 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 117(T) /2018

Lammassaaren sillan työt on saatu päätökseen. Varassaaren (Tjuvören) sillanrakennustyöt jatkuvat. Töiden arvioidaan valmistuvan toukokuun 2019 loppuun mennessä. Rajoituksia vesiliikenteeseen.

Byggnadsarbetet på Fårholmsbron har slutförts. Byggnadsarbetet på Tjuvörsbron pågår ännu. Arbetet väntas bli färdigt före slutet av maj 2019. Begränsningar i sjötrafiken.

The Fårholmen bridge construction work has been completed. The Tjuvören bridge construction work will continue. The work is expected to be completed by the end of May 2019. Restrictions on small craft traffic.

2 51, F832, F832.1

Lisää
Inför
Add



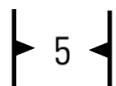
Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area
63°41.86'N 22°45.50'E

3 51, F832, F832.1

Muuta
Ändra
Amend

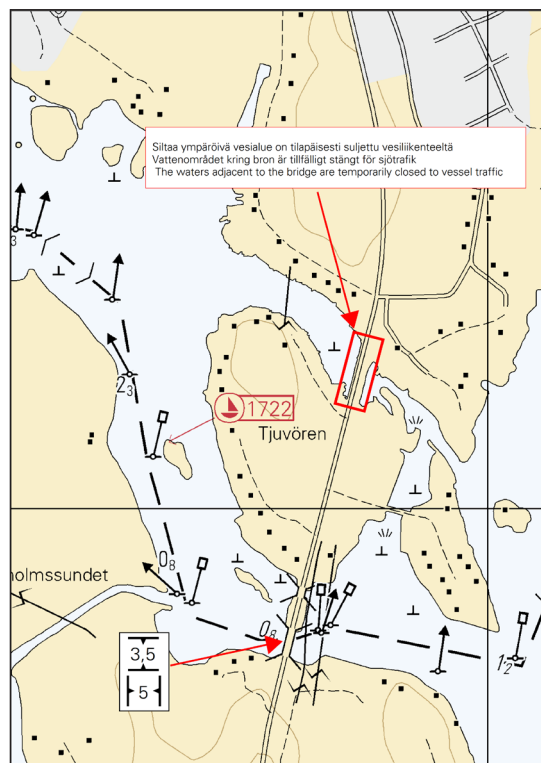
63°41.86'N 22°45.50'E

Lisää
Inför
Add



63°41.86'N 22°45.50'E

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

***36 /2019** (2019-02-28)

Suomi. Perämeri. Oulu. Kiviniemi. Turvalaitteet
Finland. Bottenviken. Uleåborg. Kiviniemi. Säkerhetsanordningar
Finland. Bay of Bothnia. Oulu. Kiviniemi. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

57 (INT 1148)

G846,G847

Edellinen / Föregående / Previous

347 /2018

30 /2019

1 57, G846, G847

Poista
Stryk
Delete



RAPANKARI

Ylempi
Övre
Rear

65°06.504'N 25°21.290'E | 9000, (C4164.1)

2 57, G846, G847

Poista
Stryk
Delete



Taululinja seuraavien pisteiden väliltä:
 Enslinje mellan följande positioner:
 Leading line between the following positions:

(1) 65°06.504'N 25°21.290'E
 (2) 65°05.973'N 25°21.441'E

3

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.3.2019 mennessä.
 Ändringarna sker senast 31.3.2019. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments will be carried out by 31 March 2019 without further notice.

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*37(T) /2019 (2019-02-28)

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmen väylä (2.4 m). Ruoppaustyöt. Tiedonanto uusitaan. Alueet ja rajat
Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Laitaatsalmi. Laitaatsalmileden (2.4 m). Muddringsarbeten. Underrättelsen upprepas.
Områden och gränser

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Laitaatsalmi. Laitaatsalmi channel (2.4 m). Dredging operations. Notice repeated.
Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

L218,L218.1

360 /2018

M225,M225.1

340 /2018

V225,V225.1

361 /2018

Ajankohta: n. 30.4.2019 asti

Tidpunkt: till ca 30.4.2019

Time: to approx. 30 April 2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 315(T) /2018

Laitaatsalmen sillan alittavalla väylällä suoritetaan ruoppaus- ja haraustöitä, jolloin vesiliikenne saattaa aika ajoin olla estynyt. Työt ovat viivästyneet. Töiden arvioidaan valmistuvan huhtikuun loppuun 2019 mennessä. Alueella liikkuvia aluksia kehoitetaan noudattamaan erityistä varovaisuutta.

I farleden under Laitaatsalmibron pågår muddrings- och ramningsarbeten, som tidvis kan föranleda begränsningar i sjötrafiken. Arbetet har dragit ut på tiden. Arbetet väntas bli färdigt inom april 2019. Fartyg i området uppmanas iakta särskild försiktighet.

Dredging and sweeping carried out in the channel under the Laitaatsalmi bridge may cause temporary restrictions to vessel traffic. The operations have been delayed. The works are estimated to be completed by the end of April 2019. Mariners are advised to navigate with caution in the area.

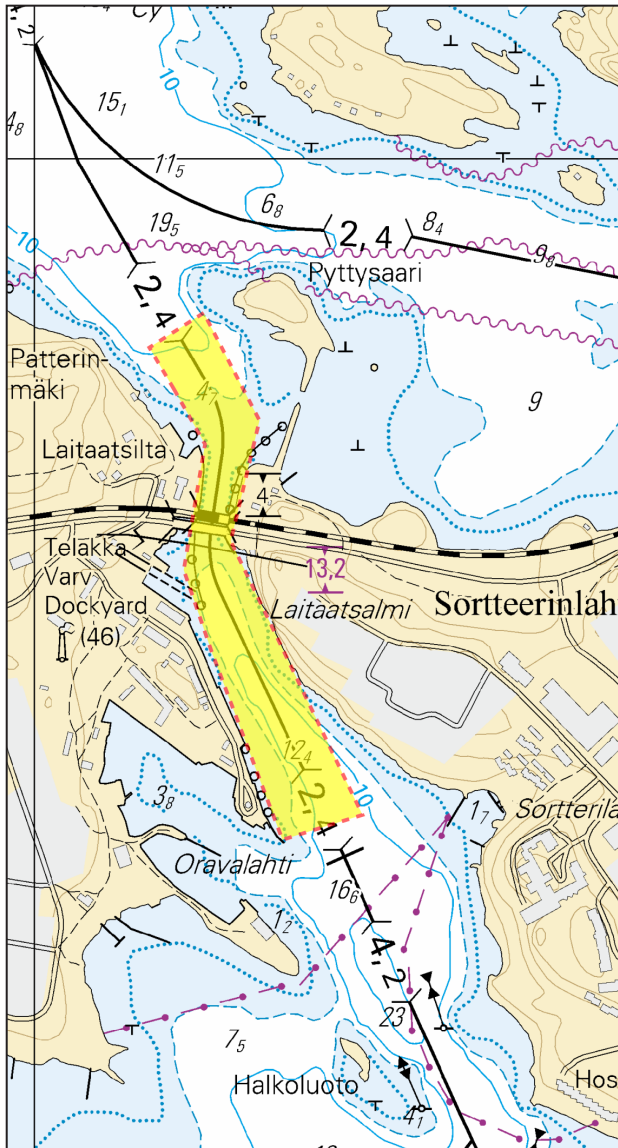
2 L218, L218.1, M225, M225.1, V225, V225.1

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

- (1) 61°52.47'N 28°50.40'E
- (2) 61°52.68'N 28°50.26'E
- (3) 61°52.77'N 28°50.29'E
- (4) 61°52.87'N 28°50.17'E
- (5) 61°52.88'N 28°50.27'E
- (6) 61°52.79'N 28°50.35'E
- (7) 61°52.69'N 28°50.32'E
- (8) 61°52.49'N 28°50.55'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Uppllysningar /Announcements

*31(T) /2019 (2019-02-28)

Suomi. Suomenlahti. Inkoon edusta. Baltic Connector kaasuputki. Louhintatöitä.
Finland. Finska viken. Utanför Ingå. Baltic Connector gasledning. Schaktning.
Finland. Gulf of Finland. Off Ingå. Baltic Connector gas pipeline. Excavation.

Ajankohta: n. 5.3.2019 - n. 20.3.2019 asti
Tidpunkt: ca 5.3.2019 - till ca 20.3.2019
Time: approx. from 20 March 2019 - to approx. 20 March 2019

Viite/Referens/Reference: 7 /2019

Karttaliitteessä esitetyllä merialueella suoritetaan louhintatöitä seuraavien pisteiden välillä:
1) 59°52.60'N 24°03.40'E - 2) 59°52.20'N 24°02.40'E

Yhteystiedot: JUP Neptune, kutsumerkki LXNP. BHD Vitruvius, kutsumerkki LXVU.
Meriliikenteen tulee sivuuttaa alukset vähintään 500 m etäisyydeltä.

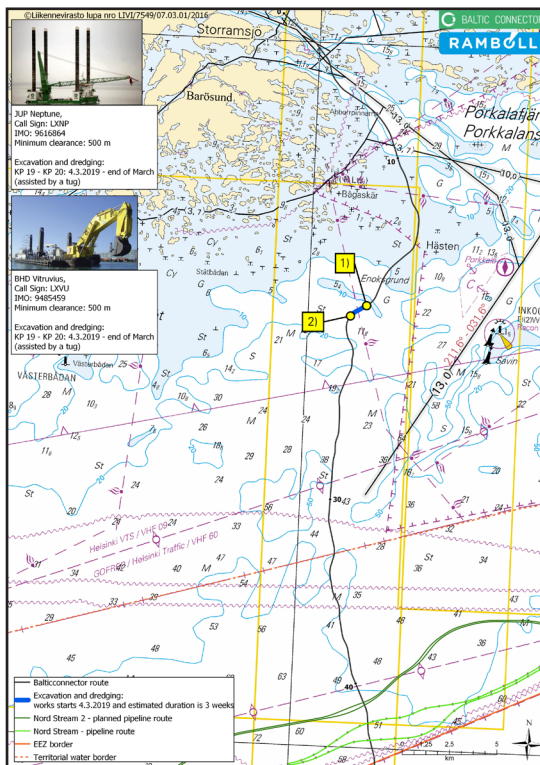
Schaktning utförs i sjöområdet som utmärks i den bifogade kartan, mellan följande positioner:
1) 59°52.60'N 24°03.40'E - 2) 59°52.20'N 24°02.40'E

Kontaktuppgifter: JUP Neptune, anropssignal LXNP. BHD Vitruvius, anropssignal LXVU.
Minsta passageavstånd till fartygen är 500 m.

Excavation in progress in the sea area marked in the enclosed chart, between the following positions:
1) 59°52.60'N 24°03.40'E - 2) 59°52.20'N 24°02.40'E

Contact information: JUP Neptune, call sign LXNP. BHD Vitruvius, call sign LXVU.
Mariners are requested to pass the vessels at a minimum distance of 500 m.

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Baltic Connector Oy, Ab, Ltd 2019)